

# Técnicas de la cosecha de “such'i” en los “thumus” del Titicaca<sup>1</sup>

Fishing techniques in the harvest of such'i in the “thumus” of Lake Titicaca

Guillermo Cutipa Añamuro<sup>2</sup>  
Universidad Nacional del Altiplano

## Resumen

En el presente artículo se expone la tecnología de pesca local de *such'i*<sup>3</sup> o bagre por pobladores aimaras del Titicaca con su universo sagrado y su propia cosmovisión de la pesca. Se resaltan las técnicas y sabidurías de la cosecha de bagres en las *charcas* denominadas *thumus*<sup>4</sup> donde el pescador aimara con mucho ingenio, habilidad y en forma racional atrapa manualmente a estos peces que salen de las aguas profundas a las orillas del lago para procrearse en su ciclo vital. También se destaca la importancia del bagre en la economía de los aimaras y como pronosticador del clima, así como el lugar que ocupa en los ritos festivos de la comunidad local y extracomunal, para finalmente interpretar la cultura viva de los pescadores aimaras del Titicaca desde una versión andina.

**Palabras clave:** Cultura, tecnología, cosmovisión y pesca andina.

---

1 Recibido: junio 2 de 2015. Aceptado: junio 30 de 2015.

2 Docente de la Escuela Profesional de Antropología UNA-Puno. Magister en Antropología por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Email: gcutipaa@hotmail.com

3 El “such'i” (en aimara) o bagre (en castellano) o *trichomycterus* sp. (nombre científico), es la especie nativa del lago más apreciada por los pueblos de la cuenca y ríos afluentes del Titicaca. Las características corporales y anatómicas que presenta esta especie nativa son complejas. Se trata de un animal acuático de color café claro a plomizo estriado, que mide aproximadamente entre treinta a cuarenta centímetros de largo. Su peso promedio varía de un kilogramo a kilogramo y medio. Tiene dos aguijones en las partes laterales de la cabeza, similar a la espina de los cactus de la cordillera andina. Posee cuatro aletas, una en la parte superior cerca de la cola y otra en la parte inferior, debajo de la cola. Posee dos aletas ventrales y dos pectorales. No tiene escamas y está cubierto de una capa mucosa resbalosa y brillante. En la parte exterior de la boca tiene seis bigotes, dos ojos pequeños y cuatro fosas nasales ubicadas muy cerca de la boca. Es una especie nativa que tiene la apariencia de un renacuajo cuando se desplaza dentro del agua.

4 *Thumus*: son sistema de canales de piedra construidos desde lago adentro hasta la orilla, limpio de piedras y plantas acuáticas a las que ingresaban libremente los peces para la ovodeposición.

## Abstract

The present article discusses local technologies associated with fishing for native species, such'i or bagre, by the Aymara inhabitants around Lake Titicaca in the context of their sacred universe and their fishing cosmovision. The techniques and knowledge related to the harvest of bagres in the fields referred to as thumus are highlighted. The Aymara fishermen with considerable ingenuity, ability and rationality manually capture these fish that come from deep waters to the shoreline of the lake in their reproductive cycle to procreate. Also underscored is the importance of the bagre in the Aymara economy, as elements in climate predictions, and the role of this species in local community and regional festivals, in order to interpret the living culture of the Aymara fishermen around Lake Titicaca from an Andean perspective.

**Keywords:** Culture, technology, cosmovisión, Andean fishing.

## Introducción

El presente artículo es resultado de un trabajo de campo desarrollado en las comunidades pesqueras de la provincia de Moho en el departamento de Puno, así como de la relectura de los estudios realizados por investigadores ajenos al mundo aimara. Se trata de un ensayo que tiene como fuente de validación las experiencias de vida de los pescadores de *such'i* y los trabajos de excavación arqueológica realizados en la región de Puno, así como las investigaciones desde la etnohistoria y la pesca de esta especie registrados por los colonizadores españoles, en las que se destacan su importancia en la alimentación, en la economía y en el mundo sagrado de las poblaciones aimaras que habitan en las riberas del lago Titicaca. Para los expertos occidentales esta especie está extinguida en los ríos, lagunas y en el lago Titicaca; sin embargo, en la versión de los *such'irus* (expertos en pesca de bagres) aún se conservan en los *such'iyapus* (chacra de bagres), espacios secretos a la depredación a las que acceden en forma racional y en el tiempo adecuado. Así los hechos y las experiencias de pesca allá en el norte del Titicaca, nos enseña que existe esta especie aunque la pesca se desarrolla en forma discreta y en menor volumen por algunas familias de tradición pesquera o cosechadora de *such'i* que conocen los secretos y el universo sagrado de esta especie nativa oriunda del Titicaca. El *such'i* es apreciados como animales hermosos y robustos que anidan en las profundidades de la *gotamama*. En este sentido quiero invitar al lector no andino o no familiarizado o poco familiarizado con el mundo de la pesca andina a que leamos respetuosamente la experiencia de los pescadores de *such'i* que conocen los secretos o

conocimientos profundos de la ecología acuática del Titicaca, el comportamiento reproductivo, el hábitat de esta especie y la alta especialización alcanzada en su interrelación con el lago y las especies que habitan las aguas del Titicaca, así como el universo sagrado de los pescadores, con sus mitos y ritos que se constituyen en la fuente de reflexión filosófica o del pensamiento ontológico del aimara expresada en la obra cumbre de Gamaliel Churata (1987), destacado intelectual puneño que penetra en las estructuras profundas y complejas del pensamiento aimara.

### **Antecedentes de la pesca de *such'i* o bagre en la región alto andina**

En la versión no-andina la pesca de *such'i* o bagre, así como la pesca de otras especies en los lagos y ríos de la cordillera, ha sido de suma importancia para la alimentación de las poblaciones alto andinas. Expertos ajenos al mundo andino desde un enfoque externo argumentan que la pesca, como una de las actividades económicas más importantes de la población andina, tuvo sus antecedentes en las culturas prehispánicas del Altiplano. Reafirman que la tradición pesquera ha sido practicada desde tiempos remotos como medio de subsistencia, desarrollándose en forma artesanal y con conocimientos locales. Sobre el tema Ravines (1988), en su trabajo “Dimensión Histórica de la Tecnología Andina”, explica que en la región andina, la fuente importante de recursos naturales de la puna han sido también lagos y ríos en los que se desarrolló una peculiar industria basada en la pesca de crustáceos y peces.

Asimismo Núñez (1998) desde la arqueología nos muestra que las escenas iconográficas de peces de los géneros *Trychomysterus* y *pictos* (*suchi* y *mauri*) encontradas en el Complejo Arqueológico de Pukara, expresan la importancia que tuvieron estas especies en la vida de los pukareños, hasta adquirir la dimensión de divinidades.

Tschopik (1956), citando al cronista Bernabé Cobo sobre la pesca en el Altiplano, explica que “en la provincia del Collao [...] se cría en los ríos y en la gran laguna de Chucuito una especie de bagres que los indios llaman suches. Es sabrosísimo al gusto pero comido fresco no es muy sano; por lo cual suelen comer de ordinario salpresados. Llevase gran cantidad de estos suches salados y secos a otras partes, por ser muy grande la copi que se mata de ellos en la dicha provincia del Collao”.

Estudios similares entre ellos de Vellard (1991: 503) en el libro “La práctica antigua de la pesca en el lago”, afirma que:

Los bagres o “*suchis*” o “*mauris*” (*Trichomycterus*) formaban la cuarta clase. Habitaron de preferencia los herbarios acuáticos y especialmente la desembocadura de los ríos. Particularmente abundantes en el Desaguadero donde eran objeto de expediciones especiales para su captura. La gran época de pesca duraba dos meses, en aguas bajas (agosto a septiembre). Pescadores de las orillas del lago y los Urus, en balsas ocupadas por dos o tres hombres, descendían entonces por el Desaguadero hasta Nazakara y Concordia para capturar, especialmente al arpón, *Trichomycterus* de gran tamaño. Los hijos de los pescadores capturaban a bagres de pequeño tamaño en los totorales del lago, con nasas. Especies pequeñas (*T. rivulatus* y otras) eran capturadas en los ríos así como en los lagos de altura próximos del Titicaca, como por ejemplo el lago Lagunillas (4250 m).

Estos estudios al igual que los dos anteriores, muestran la importancia que tuvo la “cosecha” de esta especie en los ríos, lagunas y lagos de toda la región de los Andes.

Asimismo estudios realizados por el “Centro de Investigación y Desarrollo Piscícola del Altiplano” confirman que el mauri (*trichomycterus sp*) es de amplia distribución en la región alto andina de América del Sur. En el caso del Perú, su distribución es desde el lago Junín y en Bolivia su distribución alcanza a la provincia de Sud Chichas del departamento de Potosí. Respecto a la pesca y consumo de esta especie, Castañón y Limachi (1998) en su trabajo “Técnicas tradicionales de procesamiento de pescado en el lago Titicaca (Bolivia)”, señalan que esta especie andina constituye para las poblaciones ribereñas y de las islas del lago un alimento sumamente valioso desde tiempos primigenios hasta la actualidad; es decir, hasta hoy en día se constituye en la alimentación de las poblaciones de tradición pesquera y agroganadera.

Desde la etnohistoria andina también se ha abordado la pesca en el Titicaca. Murra (2002, 196-197) en su libro “El mundo andino: población, medio ambiente y economía”, expone que “los recursos de esta gran masa de agua han sido de importancia para los Uru, pero fueron también parte significativa de la ecología y política aymara y Lupaqa. Es obvio que tanto los Urus como los aymaras hacían uso constante de las raíces lacustres comestibles, los patos migratorios y sus huevos, los peces y la totora para sus balsas”.

Estos y otros estudios realizados sobre las civilizaciones andinas y sus actividades se anotan en los diversos trabajos nacionales e internacionales. Pero todos estos trabajos tienen una “mancha blanca”, la ignorancia (como dice el maestro Van Kessel), son incompletos porque dividen en distintos aspectos o diferentes dimensiones el estudio del hombre andino sin criterio de unidad, a sabiendo

como mencionada Murra (2002), que la tierra (el lago, para los pescadores) y quienes la cultivan o la cosechan (*challwan*) formaban una sola unidad que podría subdividirse con fines analíticos, pero que debe considerarse como una totalidad si queremos entenderla con criterio andino. Este es el propósito de este trabajo, entender a la población de tradición pesquera andina en relación con su medio ecológico y los fenómenos que ocurren en ella o en su medio natural como una totalidad viva e interrelacionado con otros elementos que componen la naturaleza andina.

### **Cosecha de *such'i* en los *thumus*: la versión de los pescadores aimaras de las riberas del Titicaca**

María Rostworowski (1981) en su libro “Recursos naturales renovables y pesca”, explica que en el ámbito andino, las playas eran propiedad de los grupos instalados en sus cercanías. Por lo tanto no sólo eran privadas las riberas sino lo fueron también los determinados lugares donde se efectuaban diversas suertes de pesca.

La pesca y “cosecha” de *such'i* varían en toda la compleja macro cuenca del Titicaca. Para los aimaras los *such'is*, los *t'oques* y los *maris* o *mauris* son variantes de la misma especie que tienen un solo origen filogenético, es decir, descienden de un ancestro común llamado *thunu*<sup>5</sup> y que en el devenir del tiempo estas especies en su evolución tomaron caminos distintos, pero son especies parientes silvestres y se diferencian por el tamaño y por el hábitat que ocupan en el lago. Por ejemplo, el *mauri* o *mari* es pequeño y abundante (de 5 a 15 cm de longitud) y tiene como hábitat las orillas del lago y las desembocaduras de los riachuelos andinos. También se considera como pez de la orilla. En tanto el *t'oqe* (cuya longitud es de 15 a 20 cm), se diferencia de su pariente *mauri* por su tamaño intermedio entre el *such'i* y el *mauri* y por fijar su hábitat en los lugares pantanosos y aguas poco profundas del lago. Mientras el *such'i* en la versión local es más grande que el *t'oqe*, se considera el más hermoso y robusto de todas las especies del lago Titicaca.

El *such'i* o bagre del Titicaca tiene su periodo de reproducción habitual durante los primeros meses de la estación de lluvia (diciembre y enero) y coinciden con el periodo de la crecida de los ríos. En este periodo migran de los peñascos hasta los bancos de arena de las playas y las desembocaduras de los ríos de toda la cuenca del Titicaca. Tomas Añamuro, comunero de Chipiconi cuenta sobre el ritual de cortejo del *such'i*:

---

5 *Thunu*: El término hace referencia al ancestro común y primigenio de todo ser viviente del mundo aimara. plantas acuáticas a las que ingresaban libremente los peces para la ovodeposición.

*En los meses de noviembre, diciembre e inclusive en enero los such'is buscan sitios para aparearse. El such'i macho es el que guía a la hembra. Ya estando cerca a la orilla el macho deja a la hembra a una cierta distancia y desde ese lugar espera a su pareja. El macho es quien sale a la orilla a buscar el sitio apropiado para las crías. El such'i macho cuando encuentra el sitio se revuelca igual que los cerdos en la arena. Con la cabeza levanta la arena y hacen un pequeño hoyo. Cuando está bien preparado el sitio o el nido recién el such'i macho retorna para llevar a la hembra. El such'i macho se ataja igual que un perro de su hembra. No deja que se le acerquen a la hembra. Luego de un breve descanso la hembra gira su cuerpo lentamente (se voltea) con panza arriba expulsando sus huevos y sobre esto el macho fecunda dejando el agua de color blanco lechoso. A esto también se amontonan los otros such'is machos para fecundarle hasta que quedan agotados. Si nadie molesta, los such'is solos se reaniman y con el apoyo de sus cabezas al igual que un cerdo cubren con arena los huevos fecundados. Los such'is no abandonan sus nidos, protegen y cuidan a las crías de sus depredadores. En el mes de diciembre vienen a parir a las playas de la comunidad.*

*Dentro del agua los such'is tiene la apariencia de un renacuajo. La cabeza aparenta de gran tamaño y la cola delgada. La defensa del such'i se localiza en los costados de la cabeza. Se asemeja a las espinas de cactus silvestres y con esta defensa golpea a los machos rivales en el momento del cortejo de las hembras.*

En la percepción aimara los peces en la variedad de *such'i*, *t'oques* y *mari* tienen un origen filogenético común, pero que con el paso del tiempo cada uno tuvo evolución diferente, sin embargo, se consideran parientes entre ellos, siendo distintos en su desarrollo físico y en el hábitat que ocupa en el ecosistema lacustre andino. Los criterios tomados en cuenta son el tamaño y el volumen que presentan los cuerpos de estas especies nativas. Así por ejemplo para el comunero se trata de *such'i* cuando el pez presenta un cuerpo robusto y de gran tamaño, en tanto los *t'oques* son peces delgados y de regular tamaño, de otro lado, los *maris* son diminutos pececillos que solo habitan las rocas de las orillas del lago y las corrientes de los riachuelos que descienden de la cordillera andina.

En esta interrelación con el medio ecológico andino se ha forjado la cultura de las poblaciones pesqueras y agricultoras del Titicaca. La sapiencia es el resultado de la convivencia directa con el medio natural andino y con las deidades de su universo sagrado. Es decir con la tierra, con el lago, con las corrientes acuáticas, con las turbulencias, con los bajaríos, con las prominencias y hundimientos de los suelos lacustres y playas, con los vientos, los peces, moluscos y crustáceos, con los “luceros”, demás astros, y los *jaques*<sup>6</sup> y las *wakas*<sup>7</sup> que conforman el particular medio natural del altiplano andino.

---

6 “Jaques”: comunidad humana que habita los Andes.

7 “Wakas”: es la comunidad de deidades del aimara.

A través de las informaciones etnográficas registradas de las poblaciones que viven en la cuenca del Titicaca se sabe que la pesca de *such'i* o bagre se realizaba a mano. Esto explica que la relación del hombre aimara con el lago es una relación directa y natural. La pesca se realizaba con la mano y con artefactos simples, pero complejos en su manejo, destreza o maniobrabilidad. Los pescadores vigilaban las corrientes de desagües de los riachuelos temporales que descendían de la cordillera andina en las temporadas de lluvia, se apostaban desde las partes altas de la orilla observando la salida de los peces que emergían a depositar los huevos entre los bancos de arenas y en los *thumus* familiares, que son conjunto de conductos trabajados con arte e ingenio y que extienden o que salen desde lago adentro, en cuyo espacio interior se encuentra caminos laberínticos, para facilitar la entrada de *such'i* y dificultar la salida o retorno por el punto de origen, construidos para la pesca.

Esta era una técnica muy conocida entre los pescadores de las islas y peninsulares de la cuencas del Titicaca. Sobre este punto don Rufino Calla Mendoza, de la comunidad de Chipiconi, del distrito de Moho, nos brinda la siguiente información:

*Bueno, el thumu es la tojilla (trampa) inventado e ideado por los abuelos. Son canales de piedras construidas desde el lago. Estos conductos de trampa necesitan mucha técnica y experiencia práctica para construirla. Los canales de agua tienen la forma de pequeños riachuelos que salen del lago hasta la tierra firme de las playas. El muro y los empedrados del piso son trabajados con arte para que no se oculten los peces. En los conductos de los thumus se construyen caminos con pequeñas compuertas de piedra para acorralarlos a los peces que entran a la tojilla trampa.*

El *thumu* es la técnica de cosecha de peces más antigua y eficiente conocidos por las poblaciones de la cuenca del Titicaca. Se trata de canales trabajadas con piedras y cascajos de arena que facilita el desplazamiento y la salida del *such'i* de las profundidades del lago hasta la orilla para la ovodeposición.

Sobre esta técnica de pesca en los *thumus*, don Tomas Añamuro Calla, de la comunidad campesina de Marqayoqa, del distrito de Moho, nos cuenta:

*Bueno, en tiempo que vivía mi padre abundaba los such'is. Los pescadores de such'is tenían sus thumus en las orilla del lago. Estaban en las playas de Purija, en el sitio de Qaqinkurami, después en la orilla del cerro Watawatani, en la orilla del cerro Wara y en el sitio de Thumu K'uchu o Thumu pata. En toda la ribera del lago estaban levantados los Thumus de such'i. El Thumu es la tojilla (trampa) para pescar such'is. Tiene la forma de un conjunto canales de piedra que salen del lago hasta la orilla. Se trabaja con piedras planas para que no se escondan los such'is en los bucos. El thumu tiene pequeñas compuertas de piedra para atajarlo o acorralarlos. La gente pescaba en forma ordenada. El thumu de jañak'u nichinka era lugar de pesca de la familia Añamuro*

*(Juan Añamuro). El Charajach'i o thumu de Charajach'i era sitio de pesca de la familia Quispe (Pedro Quispe). A esta playa salía abundante such'i. La otra playa de pesca de such'is es Tikilla. En este lugar pescaba la otra familia Quispe (Sebastián Quispe). Todos tenían su playa o lugar de pesca. El thumu de Warak'uebu era lugar de pesca de dos familias (Victoriano Condori y Cayetano Quispe). En Watawatani K'uebo había otro thumu y era lugar de pesca de la familia Usiku (Eusebio). En la playa de Puriya, en la parte baja de Machamachani-K'atavi-qala había otro thumu y también era lugar de pesca de la familia José Condori. En ese tiempo los such'is abundaban, salían en las madrugadas y al medio día y por las tardes de la profundidad del lago hacia la orilla. No salen a cualquier sitio y a cada momento. Salen al sitio de los thumus. El macho busca sitios adecuado para aparearse. En los meses de noviembre, diciembre y enero de cada año los pescadores preparaban el thumu para que los such'is salgan a la orilla y entren al thumu. Si entran al thumu se tapa la compuerta principal y se agarra solo con la mano o con la ayuda de kumpiña<sup>8</sup>. Los such'is después de aparearse se encuentran atontados, agotados, ζονζος, tal vez confundidos y en eso cogemos con la mano a los such'is más robustos para comerlos con la familia.*

Existía toda una forma de organización social para las actividades de la pesca de *such'i* en las riberas del Titicaca. Todas las playas, islas y penínsulas del lago eran y aún son de propiedad comunal incluso la flora y fauna acuática del lago.

El *such'i* en toda el área andina aparece graficado en los platos de cerámica de uso festivo y en los finos textiles en los que también se diseñan con figuras de la rica fauna y flora existente en los ríos y el lago Titicaca. Granadino (1997) en el libro “La faja calendario de Taquile”, recoge 12 recuadros excelentes, cada uno representa un mes del año, en donde se relata los acontecimientos a lo largo de la campaña agrícola-pesquera. A cada mes se le asigna un nombre. El mes de febrero suele ser llamado t'ikay killa (mes de las flores), pero no es raro oír que se le denomine challwa killa (mes de la pesca), o ch'allay killa (mes de bendición y festejo a las plantas). En la faja calendario de Taquile el mes de agosto en el ideograma es representado por un pez, nativo del Titicaca. La representación simbólica del *such'i* y de otras variedades de peces, la flora y fauna silvestre en los finos textiles elaborados en nuestra región muestra que son importantes en la vida de la población andina.

La iconografía del *such'i* en las piedras de Taquile y en otros pueblos del altiplano como el de Taraco, Pukará, revive y rinde homenaje al *such'i*, especie nativa

8 *K'umpiña*: aparejo manual de pesca en forma de cono elaborado de la fibra de algodón o lana torcida de llamo o alpaca, cuyo uso es manual en la cosecha de *such'i*. Esta herramienta de pesca tiene una entrada circular y en su bolsón interno quedan atrapados los *such'is* y maris. Se colocan en las tardes y se recoge por la mañana. En las noches de vientos suaves los comuneros instalaban en las compuertas de los thumus para que entren los *such'is*. Hoy en día este aparejo de pesca solo es usado para criaderos de *such'i* con distintas denominaciones.

del Titicaca. Asimismo las poblaciones alto andinas personificaron y aún personifican al *such'i* y a otras especies o peces del lago en las losas de cerámica de uso festivo-ceremonial que hoy son expendidos por los pukareños en las diferentes ferias de la región de Puno.

En resumen podemos concluir que para el aimara la naturaleza es la fuente viva, de inspiración, de sabiduría y de cultivo no solo del medio ecológico andino sino también del espacio sagrado. Es en esta línea teórica que Descola (2003), citando a Levi-Strauss, en su libro “Antropología de la naturaleza”, afirma con mucha razón, que la naturaleza proporciona una guía y un soporte, un “método de pensamiento”, que permite a los miembros de ciertas culturas conceptualizar su estructura social por medio de una representación icónica simple.

### **El “Such'i, como señalero y fuente de reflexión filosófica en el pensamiento de Gamaliel Churata”**

Néstor Chambi (1995: 86), entendido del mundo andino y autor de la obra “Ayllu y las papas”, explica que el *such'i*, al igual que otros animales y plantas del altiplano, se constituyen en excelentes señas o pronosticadores del clima del altiplano. Sostiene que en el distrito de Conima (provincia de Moho, departamento de Puno), los aimaras se encuentran conversando permanentemente con los elementos de la colectividad natural. Afirma que se observa su comportamiento del *such'i* en el momento de la oviposición; cuando estos peces ovipositan sus huevos cerca de la orilla, es signo que será año lluvioso y cuando ponen sus huevos en partes más alejadas de la orilla (partes profundas), es signo que será año seco, además, se observa el tapado de sus huevos, cuando éstos están tapados en forma adecuada es señal que habrá una buena producción y cuando ovipositan en cualquier sitio desparramándolo y sin taparlo, anuncia que será un mal año. Esta especie junto con otras plantas lejos de ser solo alimento, se constituyen también en las “señas o lomasas” (indicadores) de las actividades agropecuarias propias del mundo andino.

Granadino (1997: 15), explica que para los isleños de Taquile:

[...] los peces son indicadores importantes; (refiere que) según el lugar en que desoven se puede predecir el clima. Antes el *such'i* o suche era observado atentamente: si ponía sus huevos y jugaba a dos metros de profundidad, se pronosticaba una sequía. Este pez “sabía” muy bien que la lluvia no se presentaría y previendo que el nivel del lago bajaría por la evaporación se ubicaba más hondo. Cuando el

---

9 Significa en aimara, el predestinado, el elegido, el favorecido, el entregado, el que tiene soplo o aliento sagrado de las divinidades andinas. En la estructura del pensamiento abstracto y profundo del aimara se entiende como el que sirve de ofrenda o comida ofrecida o el mensajero de las divinidades andinas.

*such'i* jugaba y amontonaba sus huevos a un metro, se podía esperar suficiente lluvia y un buen año.

Asimismo esta especie en los riachuelos andinos también se constituye en una seña viva de largo plazo observada por las familias dedicadas a las actividades de la chacra. Enríquez (2002: 130) cita que esta especie al igual que otras de la zona, se constituye en una seña viva o avisadores de largo plazo, para la planificación agrícola en la comunidad de Urqhurapampa, del distrito de Ñuñoa (departamento de Puno). Nos explica que:

[...] el *such'i* (*trychomycterus dispar*), es un pez originario del altiplano que habita en el lago Titicaca y en sus ríos afluentes. Es una seña que anuncia el régimen de lluvias durante el ciclo agrícola. Generalmente se observa la postura de sus huevos (de setiembre a noviembre). Para un año lluvioso, por tanto con buena producción de papas, construye a la orilla del río un buen nido, con arenas, piedras y *llachn*, en forma de un horno de *buatias*. Para un año con escasas lluvias, construye su nido poco consistente en medio del río. Esta seña anuncia que a falta de lluvias, la producción de papas y otros cultivos se verán afectados en sus rendimientos.

Estos datos demuestran que esta especie en todo los andes no solo proporciona alimentación a la población andina, sino que provee información sobre las tendencias del clima del año agrícola. Por supuesto esta información es provisoria y será confirmada, precisada, corregida y completada en el transcurso de los meses con otros señaleros de la madre naturaleza.

Para Gamaliel Churata (1987: 363) la elección de esta especie *such'i* y *mauri* en su habitat vital sirve de soporte para la reflexión ontológica del hombre en el espacio vital del universo andino. La referencia al *such'i* así como al *mauri* aparecen constantemente reavivados en su obra "El pez de oro", acaso por sus particulares comportamientos y personalidades contempladas u observados finamente en su universo *mik'aya* (profundo) de estas especies oriundas del Titicaca. El hecho de desplazarse elegantemente en las aguas del Titicaca y en los ríos de la cordillera, su libertad inmanente del agua, su hermosura y robustez imperfecta, ha sido motivo de reflexión filosófica y antropológica en la obra de Gamaliel Churata. En una de las facetas de esta obra se explica la rivalidad existente entre los *such'is* y los *mauris* por el espacio vital. Se habla de *k'ausis* (hongos) que son comida preferida y valiosa de los siluros *such'is* y *mauris* por las que se enfrentan o tienen riña o conflicto de intereses que no sería este hecho otra cosa que una causa externa, lejana del conflicto y ajena pero que en el fondo la causa interna de *ch'ajjwa* (conflicto) es por el espacio vital entre *umajaques* (personas vivas del lago y/o especies) del Titicaca. En el pensamiento *mik'aya* y *ch'amaka* (profundo y abstracto) de Churata, se resalta la personalidad y cualidades inherentes de los *such'is* y de los *mauris silurus*

habitantes de las aguas profundas de la *ch'umallaka* (lago) y *qochas* (lagunas) y *jjawiras* (ríos) de la región alto andina de América del Sur. En los discretos pasajes de esta obra se relata que (cómo) los *mauris* se cuentan por millones y como los hermosos *such'is* doblados en su número por los *mauris* son perseguidos hasta que se refugian en los cauces de los ríos. En una dimensión abstracta se revela que los *chajjwas* (conflictos) son inherentes en la naturaleza, tienen una causa y efectos. Se trata de una clase magistral en derecho para resolver los conflictos de interés colectivos. Se destacan la intervención de las deidades andinas *Kbori* – Puma (deidad de felinos) y *Kbori* – *Challwa* (deidad de peces), así como los *Hiliris* (deidad de turno) en el arreglo de los problemas o en la disputa de los *such'is* y *mauris*. El universo sagrado del Titicaca con sus deidades vivificantes sirve de soporte a la reflexión filosófica y antropológica de la condición humana. Su existencia y devenir en el mundo. No en vano se cita las riñas y la solución de los mismos.

En la versión y en la visión aimara el *tinku* o *chajjwa* (conflicto de interés) al que refiere Churata, es fundamental para el equilibrio de vida de todos los componentes de la naturaleza. Existe *tinku* (conflicto armonioso) entre las *wakas* (deidades), en el mundo *jaques* (humanos) y en el mundo de la *sallqa* (naturaleza). El *tinku* de los *such'is* y *mauris* quedó *cheqachata*, *sumanchata* (zanjado o resuelto) en la asignación del espacio vital en los ríos y lagunas afluentes del Titicaca que llevan perennemente sus nombres: en el río *such'i* y en el río *mauri*. En la geografía sagrada y física del altiplano ambas tienen sus lagunas y llevan sus nombres. El primero ubicado espacialmente al noreste del lago Titicaca y el segundo en el sur o poniente del mismo lago. Son ríos y lagunas reales que en la concepción aimara dan fuerza y vitalidad a la *qotamama*<sup>10</sup> que al final fecundan vida y la convierten en el espacio sagrado común de los *suchi-mauris* para una convivencia armoniosa, duradera, estable y que desde la visión de las poblaciones aimara-andinos de las riberas del Titicaca son sagradas. Sin embargo, hoy en día se constata que las montañas sagradas, morada de las deidades (*wak'as*), los ríos sagrados de la cordillera que alimentan al Titicaca que sirven de hábitat de peces y plantas, los bosques o *sallqas* y el conjunto del medio natural andino, así como la geografía sagrada y física de los aimaras se encuentran amenazadas por la acción depredadora del hombre moderno que ve toda la naturaleza no como espacio vital sino como un reservorio de recursos al servicio del hombre y como una mercancía que se debe comprar y vender no importando la afectación de los derechos colectivos a la vida de la comunidad natural en su conjunto.

---

10 Deidad de los lagos. En este caso se hace referencia al lago Titicaca.

**Los *such'is* en el marco ritual de *juyraqamaña*<sup>11</sup> (festividad de Santa Lucía), *achuqamaña*<sup>12</sup> (festividad de Santa Bárbara) y *q'orawasiris*<sup>13</sup> (festividad de Virgen de la Candelaria)**

Los *such'is* son crías o hijos de la *gotamama*, que se reproducen en el cuerpo de agua de la *gotamama* por lo que en la visión local no se pesca, sino se cosecha en los *thumus* o en las *umachacras* (chacras de agua) de la *gotamama*. A las actividades de la pesca la población aimara refiere *challwaña* o la cosecha de peces que se realiza en las aguas del lago, lagunas y ríos del altiplano.

Los *such'is* al igual que otros peces del lago y ríos de la cordillera andina, así como los cultivos y la naturaleza plena representada por la Pachamama han sido y son motivo de reconocimiento y homenaje por su importancia en la vida de las poblaciones andinas. Granadino (1997) señala que en los isleños de Taquile, las ofrendas se alcanzan en el primer día de agosto, la octava del Tata Santiago, es la fiesta más grande de Taquile puesto que San Santiago es su patrón. En esa ocasión también se realizan rituales en honor a la *Mamaqucha* (lago Titicaca), y se le pide que proteja las embarcaciones, que brinde peces para la alimentación, que proteja a los isleños.

Similares expresiones de ritualidad andina se presentan en las fiestas agrícolas-ganaderas y pesqueras de la región de Puno. Particular expresión de ritos festivos se constatan en las comunidades aimaras de la cuenca del Titicaca (peninsulares de Capachica y Chucuito) en donde existen centros ceremoniales dedicados al *such'i* y a otras especies del lago en las proximidades de las chacras de peces (*challwayapus*), ecosistemas lacustres, cuyo propósito es propiciar la reproducción y abundancia de los peces.

La otra parcialidad, tradicionalmente pesquera en la que se organiza los ritos de pesca, es el centro poblado de Chipiconi (jurisdicción de la provincia de Moho). Los ritos se realizan en el marco de la festividad de Santa Lucía (mes de diciembre) o en *kampuqamaña* (fiesta del campo) o *juyraqamaña* (fiesta de las comidas). Es una ceremonia colectiva donde participa toda la población pescadora y no pescadora.

11 Es la fiesta de la abundancia de comidas (animales y plantas) que se desarrolla en las comunidades aimaras. Estos ritos están dedicados a las deidades de las plantas y animales del mundo sagrado de los aimaras.

12 Es la fiesta donde se evalúa las primeras crianzas de las comunidades llamadas *kupisayas* y *ch'eqasayas*. Otros llaman fiesta de los primeros cultivos y cosechas de las sayas.

13 Es la riña o contienda ritual entre comunidades pescadores (uros) y criaderos de alpacas o llamas (*kullawas*).

El personaje central de los ritos es el *such'i* (*Trichomycterus* sp), los *ispis* (orestias ispi), los *qaranqos* (orestias agassii), *gotawallpa* (gallinas del lago), las totoras, los *llachus* (hierbas acuáticas), así como la papa (*ispalla*) y otros tubérculos que complementan la dieta de la población. Las ofrendas preparadas por el *thana*<sup>14</sup> son entregadas a los centros ceremoniales ubicados en la geografía sagrada de la comunidad, que en los ojos del aimara son las bocas hambrientas de las *wak'as* (deidades) que también se alimentan al igual que los humanos.

Otra fiesta ritual inter-comunera o macro-comunera, que reúne a las comunidades de *kupisaya* (derecha) y *ch'iqasaya* (izquierda), con motivos rituales y en el calendario festivo agro-ganadero-pesquero, es el que se realiza en ocasión de la festividad de Santa Bárbara (4 de diciembre) y de la virgen de Candelaria (2 de febrero). El personaje central en los ritos colectivos es el *such'i* y los peces del lago Titicaca, frutos de la *gotamama*, así como los frutos de la *Pachamama* (madre tierra), como la papa, el habas, la cebada, las lanas de alpaca y las flores rojas. Todas estas cosechas que corresponden a las comunidades de *kupisaya* (lado derecho) y *ch'iqasaya* (lado izquierdo) son *ch'allados* (festejados) por los *thanas* en la provincia de Moho. En la concepción aimara todos son frutos de la *Pachamama* y de la *Qotamama*. El espacio sagrado de interacción colectiva es el templo San Pedro y la gran plaza ubicado en el pueblo de Moho. En el interior del templo se ubica las *wak'a* de las sayas o centros ceremoniales de las comunidades que conforman las dos mitades. Estas deidades regionales, así como otros, por su personalidad recibió el nombre de *mujju achachila* (abuelo de las semillas) y que posteriormente al conjunto de la localidad la denominaron *Mujju marca* (pueblo de las semillas). En este espacio sagrado se reúnen las comunidades de tradición pesquera y las comunidades dedicadas a la agricultura y a la crianza de alpacas y llamas. Los ritos colectivos que se desarrollan en este espacio sagrado dan seguridad y estabilidad a la población que participa de la fiesta agro-ganadera y pesquera. Analizando el conjunto de la fiesta se muestra la cosmovisión viva de la población aimara. Se destaca la cosmovisión del medio ambiente que se expresa en el profundo respeto por la naturaleza andina en los ritos festivos. En el calendario festivo se muestra el tiempo cíclico y en la fiesta los principios (de complementariedad, de reciprocidad, de relacionalidad, entre otros) propio del pensamiento andino. La gran plaza de *Mujju-marca* es el espacio sagrado o medio o centro (por su ubicación entre las comunidades aimaras) a los que se accede desde diversos puntos para participar en los ritos festivos colectivos que se desarrollan en memoria de las deidades

---

14 Sabios y guías espirituales de los aimaras. También se considera autoridades del mundo ritual y religioso de los aimaras.

regionales andinas. En estas ceremonias festivas la deidad del *such'i* y otras deidades de los aimaras reciben el trato preferencial y el homenaje que corresponde como deidades protectoras del mundo aimara.

En las poblaciones de tradición pesquera existe toda una experiencia de pesca configurada con ritos de fertilidad, mitos de origen de pesca y una visión de la geografía sagrada y física de los lagos y lagunas y la ubicación espacial de las deidades de los *such'is* y otras sagradas especies del Titicaca o *ch'uwallaka* (deidad del agua).

### Referencias bibliográficas

- Castañón, Víctor A. y Limachi, Justino (1998). *Informe Técnico VI: Técnicas Tradicionales de Procesamiento de Pescado en el Lago Titicaca (Bolivia)*. La Paz: Ed: CIDPA.
- Chambi, Néstor (1995). *Ayllu y Papas. Cosmovisión, religiosidad y agricultura en Conima Puno*. Lima: Ed. Chuyma Aru.
- Churata, Gamaliel (1987). *El Pez de Oro*: Tomo II. Puno: CORPUNO.
- Descola, Philippe (2003). *Antropología de la Naturaleza*. Lima: IFEA.
- Enríquez, Porfirio (2002). *Señas y Señaleros de la Madre Tierra. Agronomía Andina*. Iquique: IECTA.
- Granadino, Cecilia (1997). *La Faja Calendario de Taquile: Descifrando los Símbolos de un Arte y una Ciencia*. Lima: MINKA
- Murra, John (2002). *El Mundo Andino: población, medio ambiente y economía*. Lima: IEP.
- Núñez, Mario (1998). *Pescadores Lacustres del Titicaca*. Puno: Ed: DGPSU.
- Ravines, Roger (1988). *Dimensión Histórica de la Tecnología Andina*. Lima: Ed. Horizonte.
- Rostoworowski, María (1981). *Recursos Naturales Renovables y Pesca, Siglo XVI Y XVII*. Lima: IEP.
- Tschopik, Harry (1956). *Magia en Chucuito. Los Aymaras del Perú*. México: Ed. III.
- Vellard, Jean (1991). *La Práctica Antigua de la Pesca en el Lago*. Paris: Ed: ORSTOM.